

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 36

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich



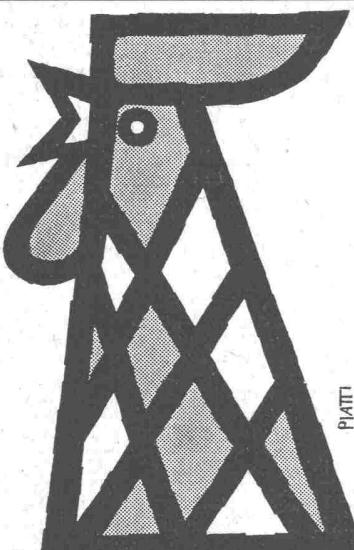
Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

Jakob SCHERRER Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/257980

37. Nationale Messe  
Comptoir Suisse  
8.-23. September 1956  
Lausanne

Einfache Billette auch für die Rückfahrt gültig



**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-HEIZUNG**  
**HEISSWASSER STATT DAMPF**  
Telephon 051/920501

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	18 Monate
66.—	33.—	36.—	16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونც AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Reaktoren für hohe Temperaturen.  
Von R. F. Benenati . . . . . 533\*

Elementare Reaktortheorie. Von P.  
Scherrer . . . . . 545

### MITTEILUNGEN

Projekte auf dem Gebiet der Kern-  
energienutzung. CIAM . . . . . 548  
Persönliches. Stahlbau im Dienst der  
Energieversorgung. Eidg. Technische  
Hochschule, Norm-Spültsche für die  
moderne Küche. Technische Hoch-  
schule Eindhoven . . . . . 549

### BUCHBESPRECHUNGEN

Bautechnische Zahlentafeln, von R.  
Wendehorst. Irrigation in the World,  
by N. D. Gulhati. Neuerscheinungen 549

### WETTBEWERBE

Groupe scolaire et Ecole Cantonale  
des Beaux-Arts et d'Art appliquée,  
Lausanne . . . . . 549  
Erweiterung des Stadthauses Schaff-  
hausen. Schulhausanlage auf dem  
Wankdorffeld, Bern. Realschulhaus  
in Oberdorf BL . . . . . 550

### MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

FEANI . . . . . 550

### MITTEILUNGEN AUS DER G.E.P.

Gruppe Luxemburg . . . . . 550

### ANKÜNDIGUNGEN

Anwendung radioaktiver Isotopen.  
«Pferd und Mensch» im Kunstgewer-  
bemuseum in Zürich . . . . . 550

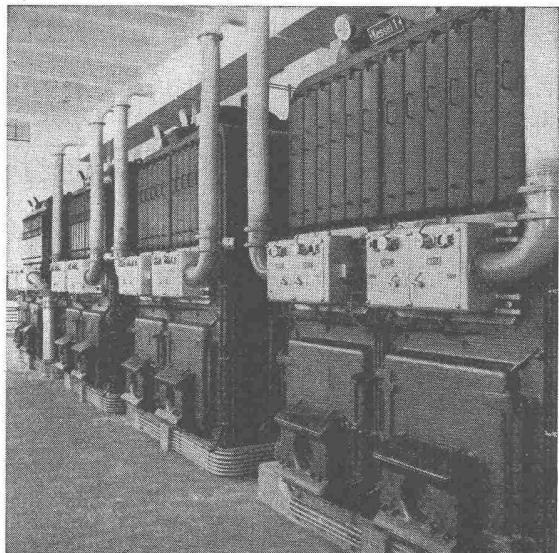


# Ölbrenner für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz

*Verlangen Sie unverbindliche Beratung,*

*Referenzen und Rentabilitätsberechnung*



**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71

## HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge

**ACROW**  
**BANGERTER LYSS**

**H-RAHMEN-ROHRGERÜSTE**  
**DAS WIRKLICH RENTABLE**  
**STAHLROHRGERÜST**  
**KÜRZESTE MONTAGEZEITEN •**  
**ANPASSUNGSFÄHIG • SICHER**  
**FÜR ALLE ABSTÜTZUNGEN UND GERÜSTE**



**A. BANGERTER & CIE SA LYSS**  **032 84123**

Cementwaren und Bausteinwerke      Fabrique de produits en ciment

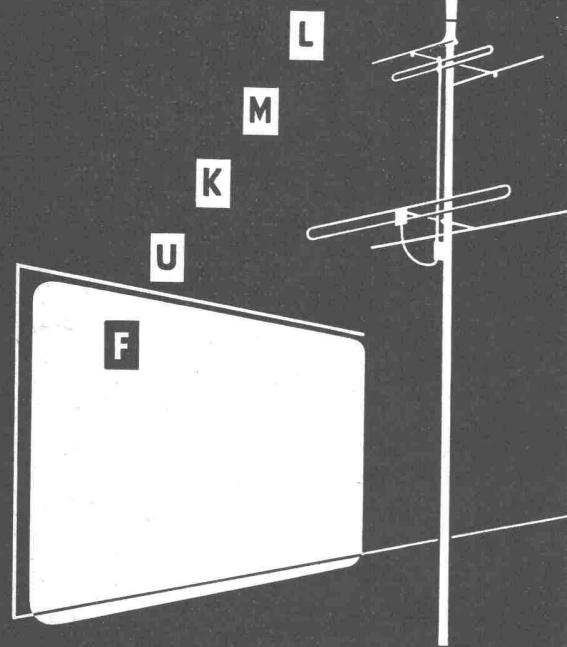
**Abteilung für Bauwerkzeuge**      **Dép. outillage pour la construction**

Verlangen Sie bitte die Zustellung unseres interessanten ACROW-Bulletins A 3



## ANTENNEN

für Lang- Mittel- Kurz-  
Ultrakurzwelle und  
Fernsehbereich

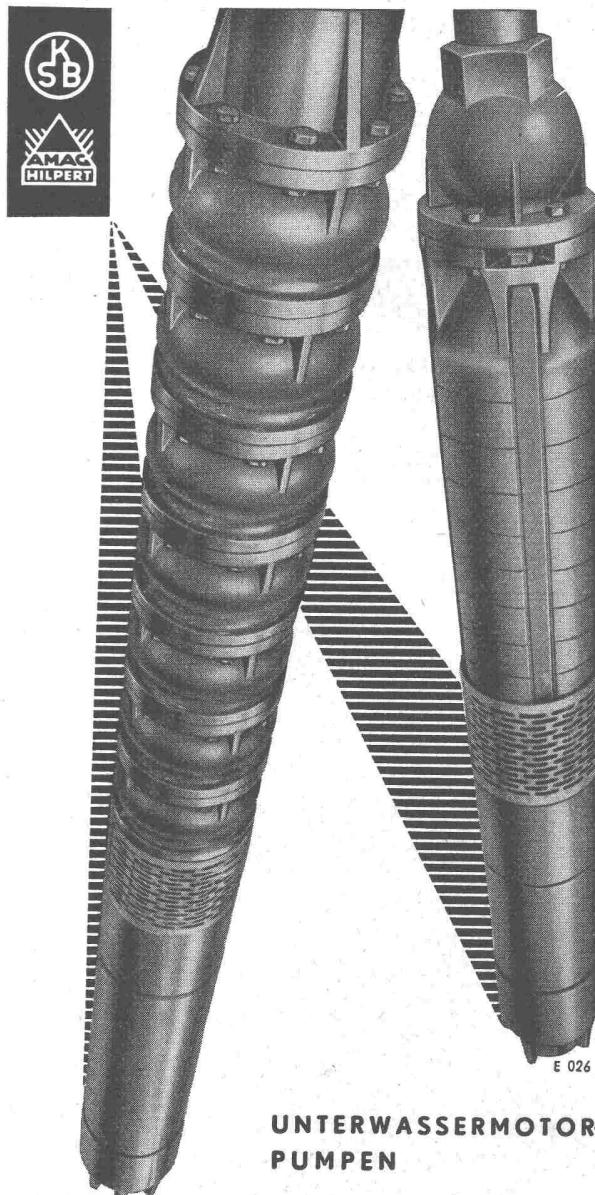


SIEMENS-Antennenanlagen in Verbindung mit schweizerischem WIPIC-Antennenmaterial entsprechen dem neuesten Stand der Hochfrequenztechnik und sichern störfreien, genussreichen Empfang.

Wir liefern: Einzelantennen  
Gemeinschaftsantennen  
für 8, 50 und mehr Teilnehmer

Technische Beratung durch:

**SIEMENS Elektrizitätserzeugnisse AG**  
Zürich, Löwenstrasse 35  
Lausanne, 12 Place de la Gare



## UNTERWASSERMOTOR- PUMPEN

Für Förderströme bis 1200 m<sup>3</sup>/h  
für Förderhöhen bis 200 m  
Antriebsmotoren bis 600 PS

**VERKAUFSBÜRO**

**KSB ZÜRICH AG**  
Beckenhofstraße 72, Tel. (051) 28 25 18  
für die Erzeugnisse der Firmen:  
Klein, Schanzlin & Becker AG, Frankenthal (Pfalz)  
Amag - Hilpert - Pegnitzhütte AG Nürnberg  
Kleinschanzlin - Bestenbostel GmbH, Bremen  
Kleinschanzlin Pumpen AG, Homburg (Saar)  
Alleinverkauf für den Bausektor

**MBA- MASCHINEN U. BAHNBEDARF AG**  
Dübendorf Tel. (051) 96 63 33

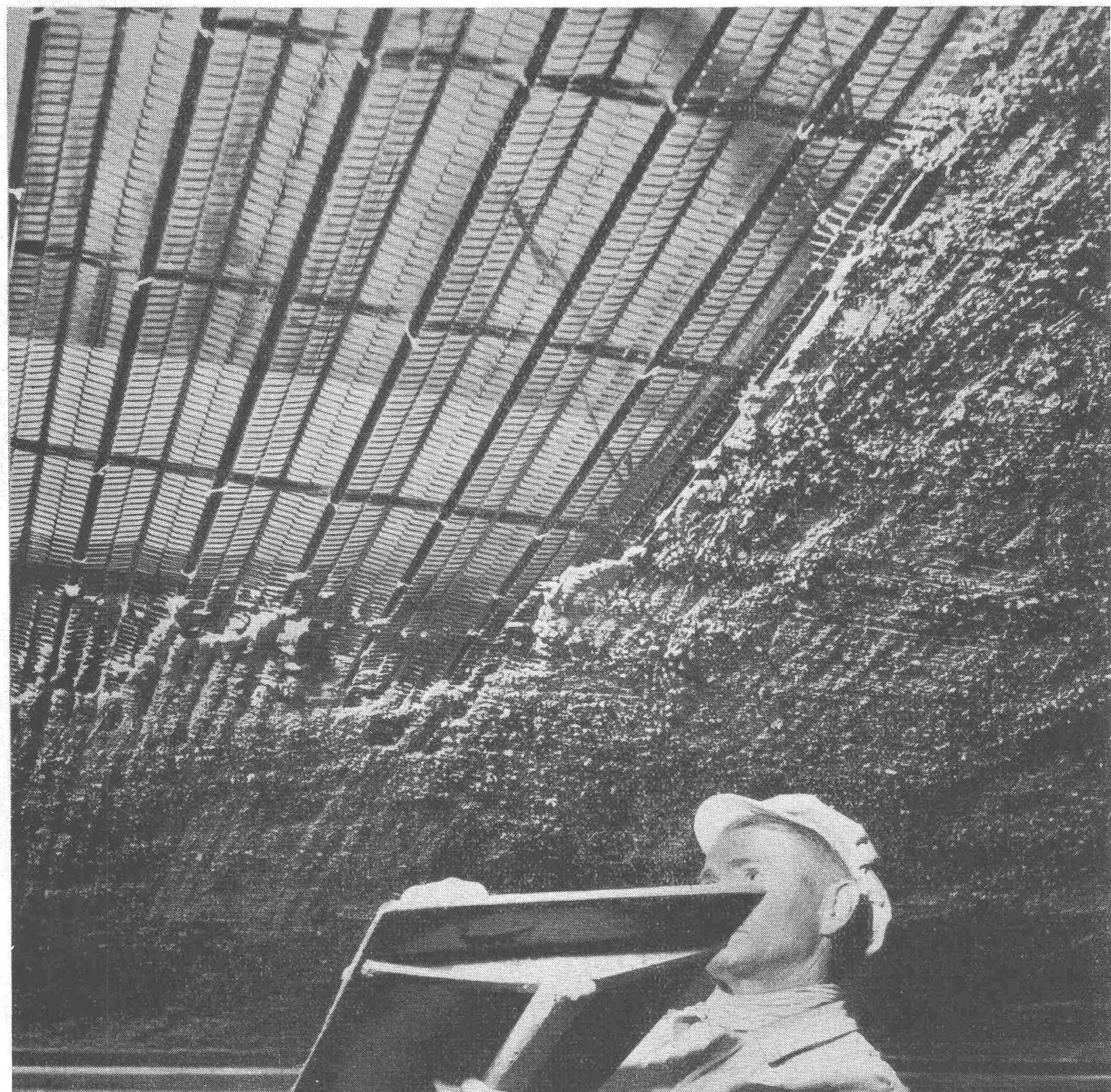
**Mit HESCO-  
Rippenstreckmetall  
vorteilhafter  
bauen**

kein durchbiegen

leichte Formung für jedes Profil

vorzüglicher Putzträger

durch Asphalt-Lack vor Rost geschützt



Bitte Prospekt verlangen.

**Hess & Cie.**

Pilgersteg Rüti/ZH

Tel. 055 / 2 35 22

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik



Verkauf durch Eisenwaren- und Baumaterialien-Handel

# ASEOL

Decken Sie sich jetzt zu günstigen Bedingungen ein!

Gebinde von 180, 50, 20, 5 und 3,8 Litern ab Lager lieferbar.

## ANTI-FREEZE

### das sichere Frostschutzmittel

schützt den Kühler und Motor den ganzen Winter vor schädlichen Kälte- und Korrosions-Schäden.

Enthält nur **chemisch reinen Aethylenglykol** mit verbessernden, im Kühler höchst erwünschten Eigenschaften. Daher

keine Rostgefahr

keine Korrosion der Kühlermetalle

keine schädlichen Einflüsse auf Gummi

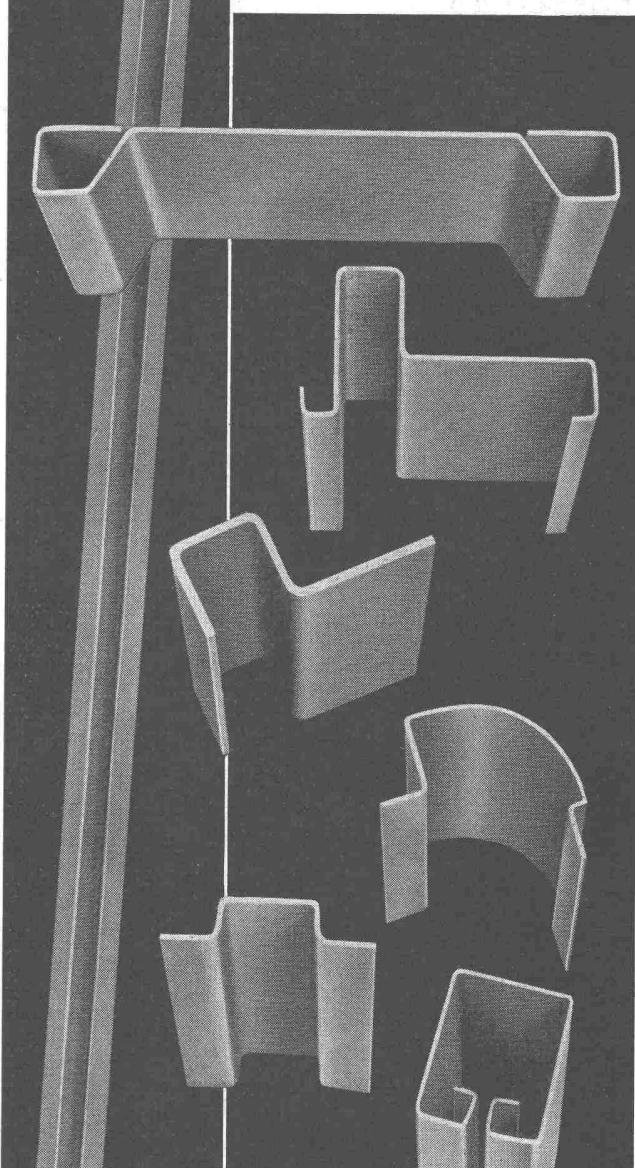
Adolf Schmids Erben AG. Bern Tel. (031) 27844



### Bau- und Konstruktions-profile

aus Stahl abgekantet, für die mannigfaltigsten Verwendungszwecke wie Fenster, Türen, Rolladen, Karosserien und Maschinenbau

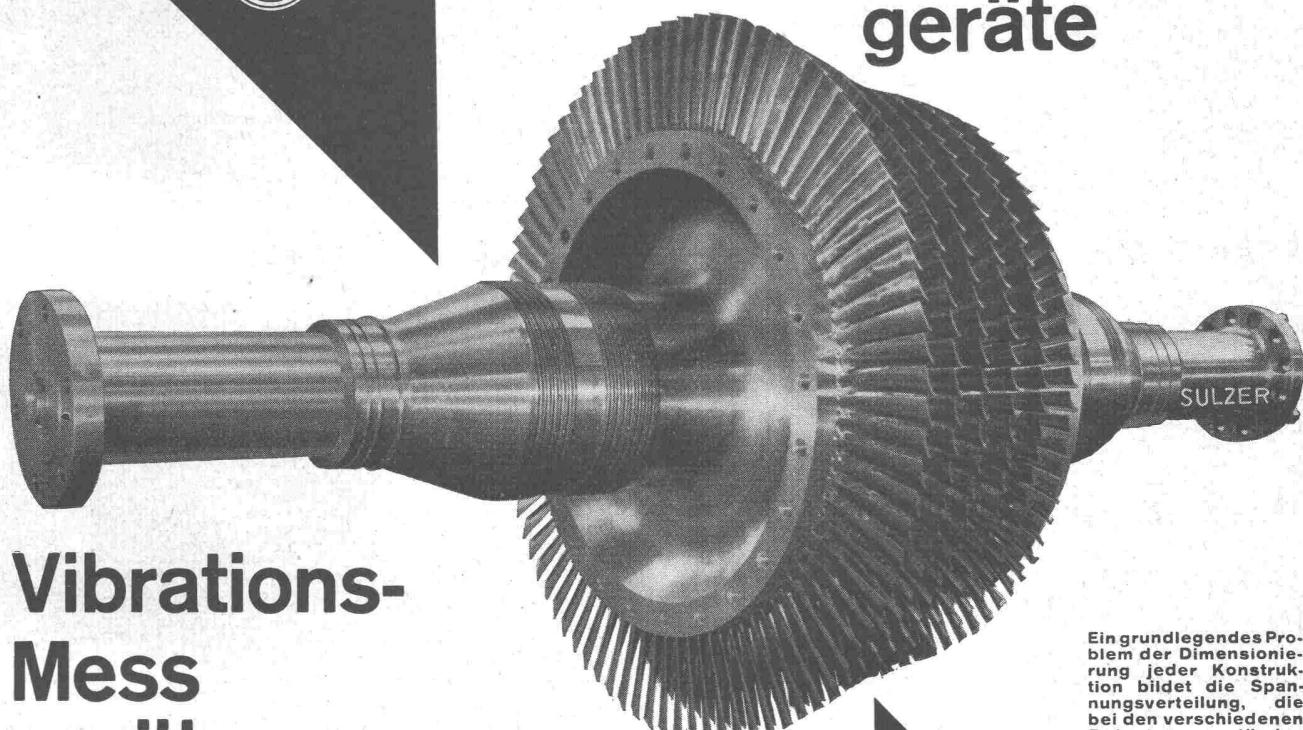
Ausführung: blank oder schwarz  
Verlangen Sie den Besuch unserer Fachleute



**VEREINIGTE DRAHTWERKE AG. BIEL**



## Dehnungs-Messgeräte



## Vibrations-Messgeräte

Die Kenntnis der Art und Grösse einer Schwingung erlaubt es, Konstruktionen und Maschinen so zu dimensionieren, daß die Vibrationen auf ein Mindestmaß herabgesetzt werden können.

Die moderne Technik verlangt erhöhte Lebensdauer, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit u. verminderte Geräusche.

Mit Hilfe der Philips Schwingungsaufnehmer Schwingungserreger Messgeräte Stroboskope

werden Sie neue, bessere Maschinen bauen.

Ein grundlegendes Problem der Dimensionierung jeder Konstruktion bildet die Spannungsverteilung, die bei den verschiedenen Belastungszuständen in ihr auftritt. Die Messung derselben an fertigen Konstruktionen oder Modellen erfolgt über den Weg der Dehnungsmessung mit Hilfe elektronischer Apparate und Dehnungsmeßstreifen.

PR 9214  
der kleinste Dehnungsmesstreifen



120 Ohm  
Messfläche 4 x 3 mm

Verlangen Sie Offerte und Beratung durch

Abt. Industrie  
der Philips A.G.  
Zürich  
Binzstrasse 38  
Tel. (051) 25 86 10

Bei

Dehnungsmessungen  
Schwingungsmessungen  
Torsionsmessungen  
Beschleunigungs-  
messungen  
Bodendruckmessungen  
Flüssigkeits- und  
Gasdruckmessungen

# PHILIPS



Gemäss dem Ergebnis einer Rundfrage bei den schweizerischen Besitzern der über 300 verkehrenden Magirus-Deutz-Nutzfahrzeuge ziehen diese die Luftkühlung vor und würden auf Grund ihrer Erfahrungen wieder ein Fahrzeug mit luftgekühltem Motor anschaffen.

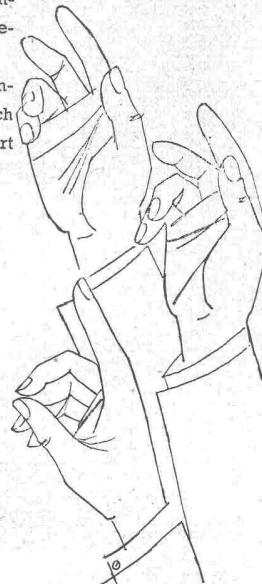
Ein solcher Entscheid ist ein einwandfreier Beweis dafür, wie sich die Besonderheiten dieser Bauart auch in der Schweiz bewähren.

Die luftgekühlten Motoren bieten gewichtige Vorteile:

Der Motor erreicht die günstigste Betriebstemperatur schneller,  
 — wodurch die «Schmierzeit» beträchtlich verkürzt wird,  
 — der Verschleiss ist geringer,  
 — die Revisions- und Reparaturkosten sind kleiner,  
 — der Unterhalt ist einfacher,  
 — die Lebensdauer ist länger,  
 — die Gefahr des Einfrierens im Winter und des Kochens im Sommer ist gänzlich ausgeschaltet.

Verlangen Sie die Liste der schweizerischen Besitzer von Magirus-Deutz-Nutzfahrzeugen, damit Sie sich auch bei diesen erkundigen können.

Magirus-Deutz baut Nutzfahrzeuge für alle Ansprüche und Zwecke: Lastwagen, geländegängige Wagen mit Vierradantrieb, Dreiseitenkipper, Sattelschlepper, Omnibusse, Cars, Kommunalfahrzeuge, Feuerlöschfahrzeuge, Flugplatzfahrzeuge.



**MAGIRUS-DEUTZ**

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ: **Hämmerli** LENZBURG TEL. (064) 8 18 16

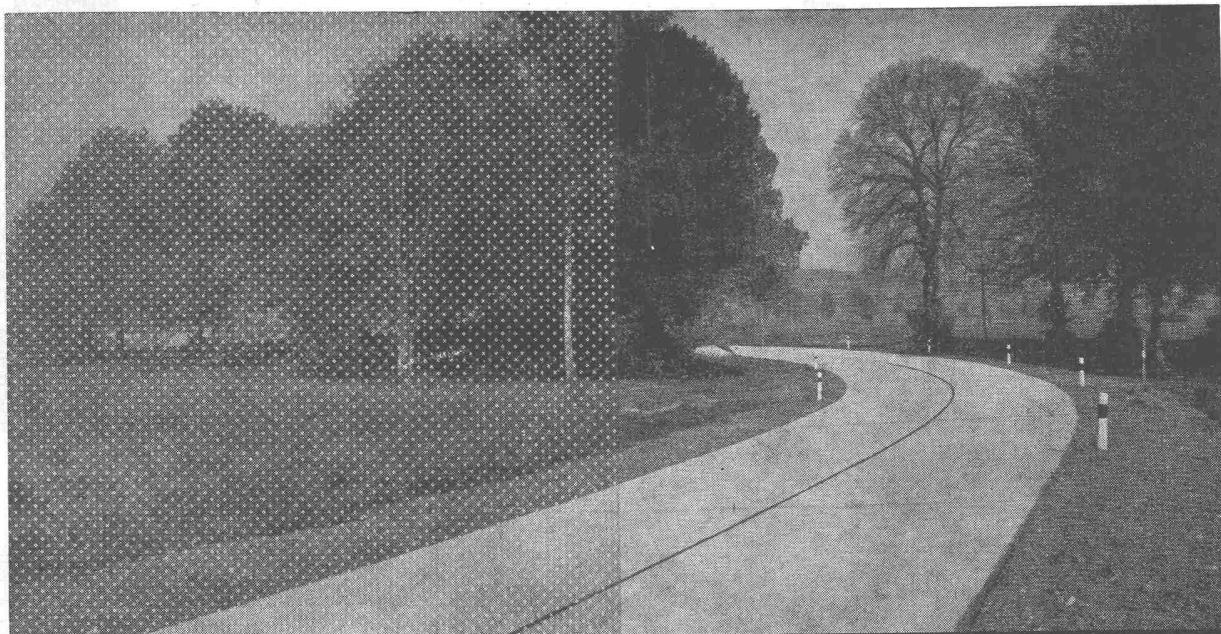
# Stahlhochbau

Stahlhochbau

- kurzfristig montiert – unabhängig von Jahreszeit
- optimale Platzausnutzung
- beliebige Erweiterungen oder Verstärkungen.

**GAUGER**

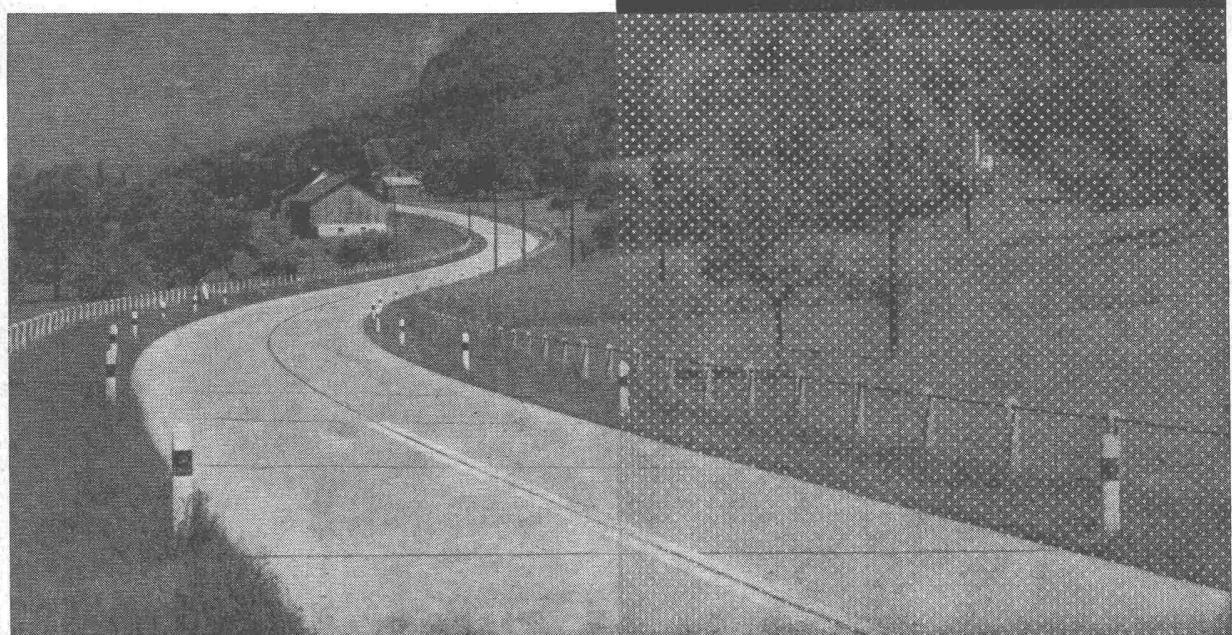
Gauger & Co. AG Zürich



# Betonstrassen

**staubfrei  
hell bei Nacht  
griffig  
verkehrssicher**

355



**Besser  
mit  
Schindler-  
Aufzügen**



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG. Luzern



**Rohre +  
Platten  
aus  
Plastic**



W Beutter SRV Zch

Hersteller: SYMALIT AG, Kunststoffwerke Killwangen (Ag)



flexible Rohre und Platten aus  
Polyaethylen  
SYMADUR - steife Rohre aus PVC  
Platten und Vollmaterial aus PVC  
Zubehör wie Fittinge, Flanschen,  
Armaturen, Klebelösungen usw.  
Schweissdraht

SYMAFLEX-Handlauf

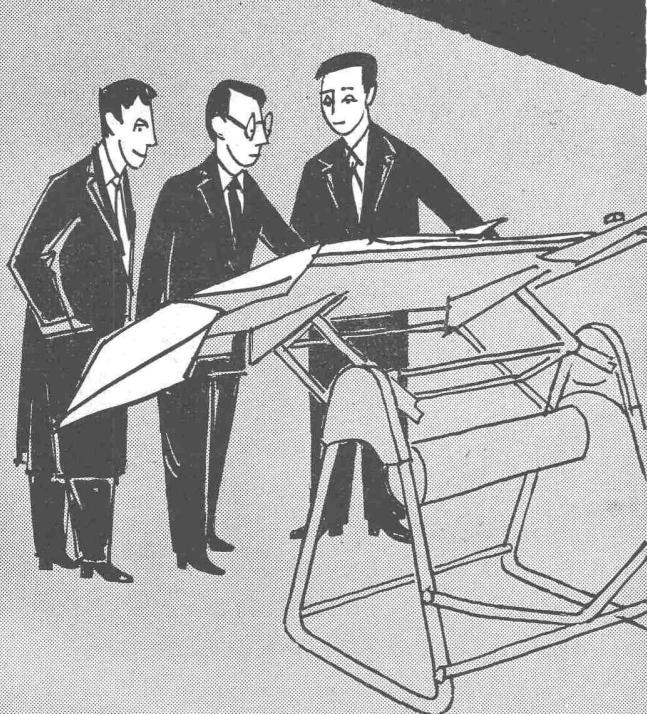
30 Depositäre in der Schweiz.  
Generalvertreter für die Schweiz:



**Notz & Co. AG. Abt. Kunststoffe, Biel 1**

**Tel. 032 2 55 22**

**Zusammenarbeit**  
**mit dem Fluora-Team bringt Ihnen**  
**Entlastung**  
**und Anerkennung**



- **wohdurchdachte, aesthetisch und licht-technisch gute Leuchten**
- **mit viel Erfahrung seriös ausgearbeitete Beleuchtungsprojekte**
- **reibunglose, termingerechte Bedienung**

Unterbreiten Sie uns bitte Ihr nächstes Beleuchtungsproblem.  
 Unsere moderne, aufs beste eingerichtete Fabrik, unsere gründlichen Kenntnisse auf dem ganzen Gebiet der Fluoreszenz-Beleuchtung und unser gutes Teamwork bringen Ihnen Nutzen und Freude.

**FLUORA**  
 Spezialfabrik für  
 Fluoreszenzlampen-  
 Beleuchtungskörper  
 Herisau  
 Tel. 071 / 523 63 / 64



**Jetzt ist**  
**ELEKTRISCH HEIZEN**  
**WIRTSCHAFTLICH**

Wir orientieren Sie gerne und unverbindlich über folgende Fragen:

**WIE** **heizt man wirtschaftlich**

**sauber und rasch**  
**mit**



**Star Unity**

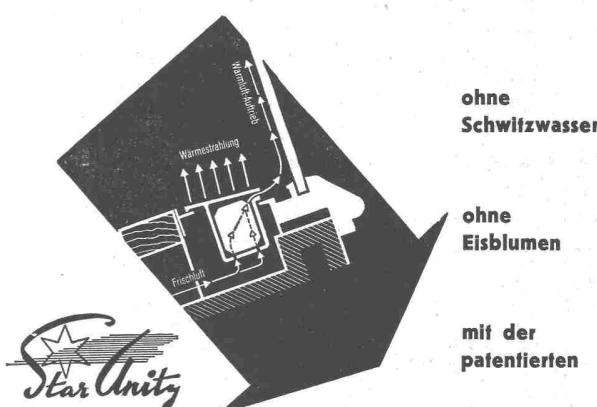
**ELEKTRO-STRÄHLUNGS-HEIZUNG**

**Die Heizung der Zukunft**

für Chalets  
 Wohnhäuser  
 Schulen  
 Kirchen

Geschäftslokale  
 Fabrikationsräume  
 Garagen, Labors  
 Gewächshäuser

**WIE** **erhält man stets**  
**SAUBERE SCHAUFENSTER**



**ohne Schwitzwasser**  
**ohne Eisblumen**  
**mit der patentierten**

**Star Unity**

**ELEKTRO-EINBAU-SCHAUFENSTER-HEIZUNG**

mit der neuen thermischen Doppelwirkung,  
 einem notwendigen Bauelement im neuzeitlichen  
 «offenen» Ladenbau

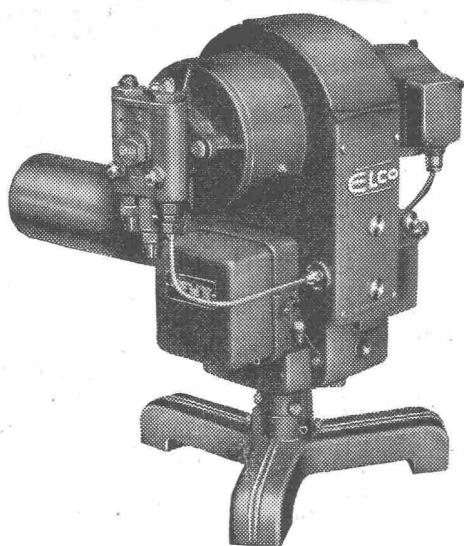
**STAR UNITY AG ZÜRICH 7**

Fabrik elektrischer Apparate  
 Fabrik in AU-Zch.

Drusbergstrasse 10  
 Telephon (051) 95 64 67

Der schweizerische Qualitätsölbrenner

**ELCO**

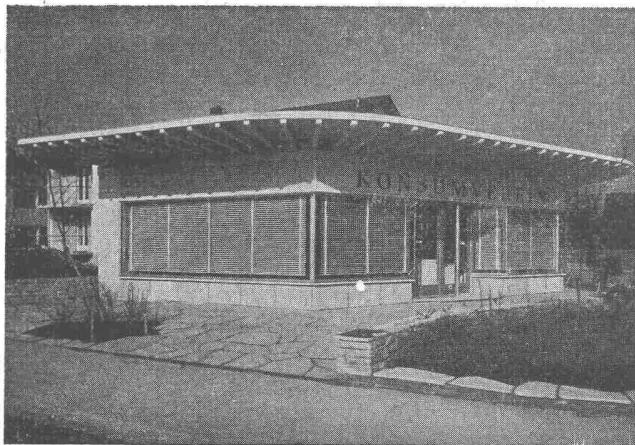


30jährige Erfahrung / grösste Oelbrenner-Spezialfabrik der Schweiz / Tausende von Referenzen / prompter, gut organisierter Service / Wirtschaftlichkeit, Sicherheit, Zuverlässigkeit / Beratung und Offerte unverbindlich

**LOOSER & CO., ZÜRICH**

Wilhelmstrasse 2  
Tel. (051) 42 00 71

**Schenker Sporen**



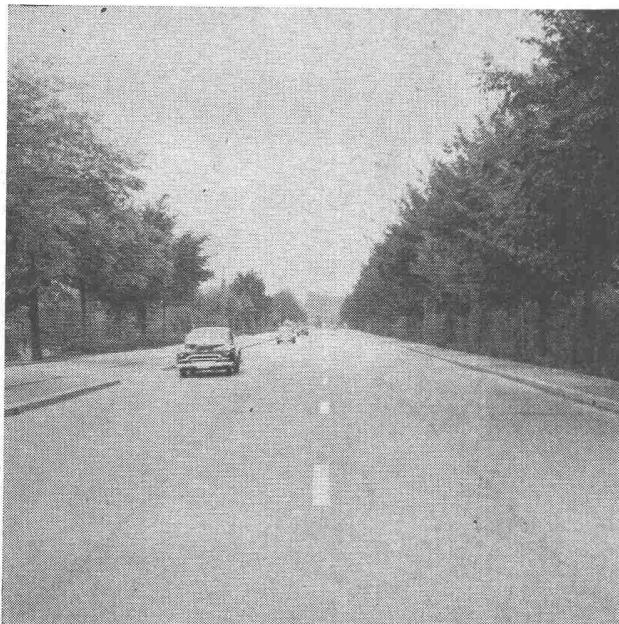
Lamellenrollstore System

**Sol-Flex**

**Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

Vertreibungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

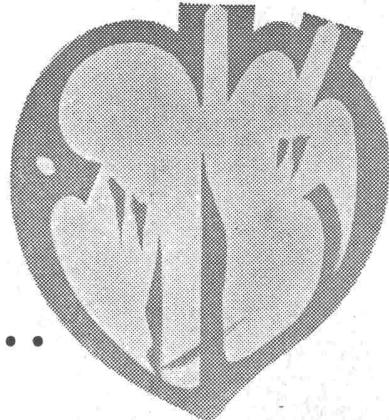


Industriestrasse Zürich, CARPAVE-Belag

**Stuag**

**Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.**

Wie  
ein  
Herz...



das überbeansprucht wird, schneller verbraucht ist, hat ein Vorschaltgerät in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen* bei hoher Betriebstemperatur eine kürzere Lebensdauer. *KNOBEL-VACO-Vorschaltgeräte* arbeiten mit niedrigen Betriebstemperaturen. Sie besitzen daher eine gesteigerte Lebensdauer.

*Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut.* Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden *KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät* ausgerüstet sind.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051/24 33 85

Auch das *Knobel-Perfektstart-Gerät* ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündegenschaften.